Ruční klikový pásový naviják 3500 lbs (1588 kg) s ráčnou a popruhem 10 m

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. TAŽNÁ SÍLA	DÉLKA POPRUHU	BEZPEČNOSTNÍ HÁK	PŘEVODOVÉ SOUKOLÍ
3 500 lbs / 1 588 kg – extrémní mechanický tah	**10 metrů vysokopevnostní polyesterový pás šířky 50 mm**	**Kovaný ocelový hák s pružinovou pojistkou proti vysmeknutí**	**Kalená ocelová ozubená kola s obousměrnou aretací ráčny**

PŘEDNOSTI PÁSOVÉHO NAVIJÁKU KD1315

- Robustní manuální naviják určený pro natahování lodí na přívěsy, nakládání čtyřkolek, motocyklů a těžkých břemen
- Vysoká tažná kapacita 1 588 kg (3 500 lbs) zajišťuje bezpečnou manipulaci i s těžkou motorovou technikou a náklady
- Široký 50mm syntetický pás zamezuje poškrábání kýlu lodí a na rozdíl od ocelového lana netvoří ostré otřepy a smyčky
- Obousměrná západková brzda (ráčna) s přepínací pákou spolehlivě jistí břemeno v poloze pro navíjení i odvíjení
- Ergonomická ocelová klika s volně otočnou rukojetí poskytuje velkou páku a minimalizuje potřebnou lidskou sílu
- Zesílená ocelová základna s několika otvory pro snadnou a pevnou montáž na oj přívěsu, korbu nebo dílenský sloup

VÝSTRAHA PŘED PŘETÍŽENÍM A ZPĚTNÝM ŠLEHNUTÍM KLIKY:
Pásový naviják slouží VÝHRADNĚ k vodorovnému a šikmému přitahování břemen po rovině či rampě, NIKDY pro vertikální zdvihání osob nebo visících břemen! Při zatížení nikdy neuvolňujte západku ráčny – nebezpečí nekontrolovaného zpětného roztočení kliky a vážného úrazu končetin! Před každým tažením zkontrolujte, zda není pás naříznutý, roztřepený nebo poškozený chemikáliemi.

1. TECHNICKÁ DATA A PARAMETRY NAVIJÁKU KD1315

Model zařízení	KRAFT&DELE KD1315
Typ zařízení	Ruční klikový pásový naviják s mechanickou ráčnou
Maximální tažná kapacita	3 500 lbs / 1 588 kg
Typ tažného média	Vysokopevnostní tkaný polyesterový popruh
Šířka pásu	50 mm (2 palce)
Celková délka pásu	10,0 metrů
Konstrukce háku	Zápustkově kovaná legovaná ocel se zajišťovací západkou
Převodový poměr soukolí	Dvourychlostní kalený převod pro optimální moment
Systém jištění břemene	Dvoupolohový mechanický západkový systém (vpřed / vzad / volnoběh)
Povrchová úprava rámu	Odolný galvanický zinkochormát proti korozi a mořské vodě
Délka ovládací kliky	230 mm s protiskluzovou otočnou rukojetí
Hmotnost navijáku včetně pásu	5,4 kg

2. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A PŘEVODŮ

Těleso navijáku a ozubený převod

- **Ocelové bočnice 3 mm:** Pevný lisovaný rám odolávající torznímu kroucení při tahu.
- **Kalená ozubená kola:** Frézované profily zubů s vysokou únavovou pevností.
- **Obousměrná západka:** Zajišťovací ráčna se třemi polohami (tah / povolení / volnoběh).
- **Zinkovaný povrch:** Vysoká antikorozní ochrana proti sladké i mořské vodě.

Polyesterový pás a bezpečnostní hák

- **Šířka popruhu 50 mm:** Měkký syntetický pás šetřící trup laminátových člunů a lodí.
- **Délka 10 metrů:** Velkorysý akční rádius pro natahování techniky z vody či terénu.
- **Kovaný hák:** Legovaná ocel s pružinovou pojistkou zamezující vyvlečení lana.
- **Pevné upevnění v bubnu:** Ocelový průchozí čep zaručuje bezpečné uchycení konce pásu.

OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ KD1315

Balení obsahuje: 1 kus ručního klikového pásového navijáku KRAFT&DELE KD1315 s namontovaným polyesterovým popruhem 10 m a hákem, 1 kus ovládací kliky s otočnou rukojetí a český návod.

1. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU MANUÁLNÍHO NAVIJÁKU

Při práci s tažnou technikou vznikají enormní mechanické síly. Striktně dodržujte tyto pokyny:

STRIKTNĚ ZAKÁZÁNO

- **Zákaz zvedání břemen a osob:** Naviják je určen výhradně pro vodorovný a šikmý tah!
- **Zákaz překračování nosnosti:** Maximální povolené tažné zatížení je 1 588 kg.
- **Zákaz uvolnění ráčny pod tahem:** Nikdy nepřepínejte západku do volnoběhu při zatížení!
- **Zákaz omotávání pásu kolem nákladu:** K uchycení břemene VŽDY použijte pouze kovaný hák.

POVINNÁ OCHRANA OBSLUHY

- **Pracovní rukavice:** Pevné rukavice chrání ruce před skřípnutím do ozubení a navíjeného pásu.
- **Bezpečná obuv:** Kožená obuv s ocelovou tužinkou chránící prsty při pohybu u vleku.
- **Bezpečný odstup:** Ostatní osoby musí stát mimo osu napnutého tažného popruhu.
- **Pevný postoj:** Obsluha musí při točení klikou zaujmout stabilní rozkročený postoj.

2. ZPĚTNÉ ROZTOČENÍ KLIKY A ZAJIŠTĚNÍ ZÁPADKY

Nejčastější příčinou úrazů u ručních navijáků je nechtěné vysmeknutí kliky z ruky:

FUNKCE ZÁPADKOVÉHO ZÁMKU: Mechanická západka (ráčna) musí během navíjení slyšitelně přeskakovat přes zuby západkového kola. Pokud potřebujete navíjení přerušit, nikdy nepouštějte kliku dříve, než se ujistíte, že západka pevně zapadla do zubové mezery a spolehlivě drží tah. Kliky se držte celou dlaní se sevřeným palcem!

KOTVENÍ ZÁKLADNY NAVIJÁKU

Naviják musí být k nosnému rámu přívěsu připevněn minimálně třemi ocelovými pevnostními šrouby třídy 8.8 (průměr M10) s pojistnými maticemi a velkoplošnými podložkami.

1. POSTUP MONTÁŽE NA PŘÍVĚS ČI MONTÁŽNÍ DESKU

Před prvním použitím řádně upevněte těleso navijáku na pevnou konstrukci:

1. **Umístění na konzolu:** Přiložte základovou desku navijáku na montážní držák na oji vleku.
2. **Prostrčení šroubů:** Použijte 3 ks šroubů M10 pevnostní třídy min. 8.8 s velkoplošnými podložkami.
3. **Dotažení matic:** Dotáhněte samosvorné matice předepsaným momentem 45–50 Nm.
4. **Montáž kliky:** Nasaďte ovládací kliku na hnací hřídel a zajistěte dodanou pojistnou maticí.
5. **Zkouška chodu:** Zkontrolujte volné otáčení bubnu bez drhnutí pásu o bočnice rámu.

POLOHY PŘEPÍNAČE RÁČNY

- **Poloha NAHORU (Navíjení):** Západka blokuje zpětný chod; otáčením kliky pás vtahujete.
- **Poloha DOLŮ (Odvíjení):** Kontrolované spouštění břemene s přidržováním kliky.
- **Střední poloha (Volnoběh):** Západka je vyřazena pro rychlé ruční vytažení pásu bez nákladu.

ZÁSADY PRO SPRÁVNÉ NAVÍJENÍ PÁSU

- **Plynulé ukládání:** Pás veďte na střed bubnu rovnoměrně bez překroucení.
- **Minimální závity:** Na bubnu musí vždy zůstat min. 3 celé bezpečnostní závity pásu!
- **Přímý směr tahu:** Pás musí vstupovat do navijáku v ose bubnu (odchylka max. 10°).
- **Kontrola tření:** Pás nesmí dřít o ostré hrany montážní konzoly vleku.

2. POSTUP PŘI NATAHOVÁNÍ LODI ČI ČTYŘKOLKY

Systematický postup pro bezpečné natažení nákladu:

BEZPEČNÉ NATAŽENÍ NÁKLADU: Přepněte ráčnu na volnoběh a ručně vytáhněte potřebnou délku pásu k břemeni. Zahákněte kovaný hák do tažného oka lodi a přesvědčte se, že pojistka háku plně zaklapla. Přepněte páčku ráčny do polohy NAHORU (navíjení). Plynulým točením kliky přitahujte náklad. Po dotažení do přepravní polohy zajistěte náklad kurtami!

UPOZORNĚNÍ: Popruh navijáku NIKDY neslouží jako jediný přepravní upínací prvek na silnici! Před jízdou s přívěsem náklad VŽDY zafixujte certifikovanými upínacími popruhy (ráčnovými kurty dle EN 12195-2).

1. VÝPOČET POTŘEBNÉ TAŽNÉ SÍLY VE SVAHU A NA RAMPĚ

Maximální síla 1 588 kg (3 500 lbs) platí pro vodorovný tah břemene na valivých kolech. Při natahování do kopce nebo z vody působí gravitační odpor a tření:

Podmínky manipulace	Koeficient odporu / sklon	Doporučená max. hmotnost břemene
Vodorovná plocha (kola)	Valivý odpor po hladkém asfaltu (cca 5 %)	Břemena o hmotnosti až 5 000 kg na kolech.
Šikmá rampa vleku (10°)	Stoupání cca 17 % + valivý odpor	Přívěsy, čluny a vozy do cca 2 800 kg.
Strmý břeh / skluz (20°)	Stoupání cca 35 % + tření po ližinách	Motorové čluny a jachty do cca 1 800 kg.
Smykové tření (bez kol)	Tření ocel/dřevo, bláto, písek (50–70 %)	Břemena o maximální hmotnosti 1 100 kg.

2. SPECIFIKA VODNÍCH SPORŮ A LODNÍCH PŘÍVĚSŮ

Manipulace s čluny na lodních skluzavkách a březích řek:

VÝHODA SYNTETICKÉHO POPRUHU

Syntetický polyesterový pás nekoroduje, nerezaví a nepoškozuje gelcoat trupu lodi. Při ponoření do vody nenasakuje a neztrácí svoji mezní pevnost v tahu.

OCHRANA PROTI PÍSKU A ŠTĚRKU

Vyhýbejte se tažení pásu po hrubém písku na dně vody. Křemičitý písek pronikající mezi vlákna působí jako brusivo a zkracuje životnost popruhu. Po znečištění pás propláchněte čistou vodou.

POUŽITÍ SMĚROVACÍ KLADKY PŘI VELKÉM ODPORU

Pokud vytahujete břemeno z hlubokého bláta, použijte lanovou/pásovou kladku (volnou kladku). Zapojením kladky zdvojnásobíte tažnou sílu na 3 176 kg a snížíte potřebnou sílu na klice na polovinu.

1. PRAVIDELNÁ KONTROLA TAŽNÉHO POPRUHU

Tažný pás je klíčovým bezpečnostním prvkem celého systému. Pravidelně kontrolujte:

KRITÉRIA PRO VYŘAZENÍ POPRUHU

- **Naříznutí:** Příčné i podélné naříznutí okraje pásu přesahující 5 mm šířky.
- **Roztřepení:** Významné poškození nosných vláken otěrem o kovové hrany.
- **Tepelné poškození:** Roztavení vláken třením nebo kontaktem s výfukem.
- **Chemické poškození:** Poleptání kyselinou z akumulátoru (křehnutí materiálu).

ÚDRŽBA MECHANICKÝCH PŘEVODŮ

- **Mazání ozubení:** 1× za 3 měsíce naneste na ozubená kola lithiové mazivo EP-2.
- **Čep západky:** Promažte pružinu a čep ráčny kapkou motorového oleje.
- **Kontrola háku:** Prověřte, zda se hák neotevírá a zda volně pruží pojistka.
- **Dotažení šroubů:** Zkontrolujte dotažení montážních šroubů k rámu vleku.

2. ZIMNÍ USKLADNĚNÍ A PÉČE PO SLANÉ VODĚ

OPLACH PO POUŽITÍ V MOŘSKÉ VODĚ

Při spouštění člunů do moře je naviják vystaven agresivní slané vodě. Po každém takovém použití celý naviják i odvinutý pás důkladně osprchujte čistou sladkou vodou a nechte uschnout v rozvinutém stavu. Mechanismus převodů a pružinu ráčny ošetřete antikorozním sprejem (např. WD-40).

BEZPEČNOSTNÍ POKYN: Nikdy nesvazujte přetržený pás uzlem! Uzel snižuje pevnost popruhu o více než 60 % a hrozí okamžité prasknutí i při nízkém zatížení. Poškozený pás vyměňte za nový originální díl.

1. IDENTIFIKACE A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Přehled funkčních anomálií a doporučený postup nápravy:

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Západka ráčny nezaskakuje	Zanesení čepu pískem a zaschlým blátem; unavená nebo prasklá pružina.	Vyčistěte a promažte čep ráčny; v případě prasknutí vyměňte pružinu.
Pás se navíjí na jednu stranu	Šikmý směr tahu břemene; křivě navedený první závit na bubnu.	Pás zcela odviňte a znovu rovnoměrně srovnejte první závity na střed.
Klika má těžký chod	Znečištěné suché ozubení bez maziva; poškozený zub převodu.	Očistěte zuby kartáčem a naneste lithiovou vazelínu; prověřte stav zubů.
Buben prokluzuje při zátěži	Uvolněný fixační čep pásu v dutině bubnu; přepnutí do volnoběhu.	Zkontrolujte průchozí ocelový čep popruhu; přepněte ráčnu na polohu tahu.

2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

VÝLUKY ZE ZÁRUKY

Záruka se nevztahuje na přetržení popruhu způsobené přetížením nad 1 588 kg nebo tažením přes ostrou kovovou hranu, na vylomení zubů při uvolnění ráčny pod zátěží a na ztrátu kliky.

AUTORIZOVANÁ PODPORA V ČR

Náhradní popruhy 50 mm, kliky, bezpečnostní háky a záruční servis pro navijáky KRAFT&DELE v ČR zajišťuje autorizovaný dovozce Nejedlý s.r.o. na servisním portálu www.nasenaradi.cz.

DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

K navijáku KD1315 doporučujeme pořídit ochranný nepromokavý kryt navijáku na oji přívěsu, náhradní tažné popruhy a upínací pásy s ráčnou pro finální ukotvení lodi na podvozku.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY • DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

Výrobce / Producent / Manufacturer:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (Polska) • DIČ / NIP: PL1231456789

Tímto s plnou právní odpovědností prohlašuje, že technické zařízení specifikované níže:

Výrobek / Zařízení:	Ruční klikový pásový naviják 3500 lbs (1588 kg) s ráčnou a popruhem 10 m
Model / Typové označení:	**KRAFT&DELE KD1315**
Sériová čísla:	KDKD1315-2026-00001 až KDKD1315-2026-99999

Aplikované evropské směrnice:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Aplikované harmonizované technické normy a specifikace:

- ČSN EN 13157:2004+A1:2009 (Jeřáby - Zařízení pro ručně ovládané zdvihání a tahání)
- ČSN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy a všeobecné zásady)
- ČSN EN 14492-2:2019 (Jeřáby - Navijáky a zdvihací jednotky se strojním a ručním pohonem)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, 15. ledna 2026

Osoba oprávněná k podpisu jménem výrobce:
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu / Generální ředitel

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ POKYNY PRO ČESKOU REPUBLIKU

Na tento výrobek značky **KRAFT&DELE** je koncovým spotřebitelům v ČR poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruční doba **12 měsíců**).

Záruční a pozáruční servis, distribuci originálních náhradních dílů a technickou podporu v České republice zajišťuje autorizovaný dovozce:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v ČR • Oficiální servisní a objednávkový portál: **www.nasenaradi.cz**. Při uplatnění reklamace předložte originál nákupního dokladu, tento manuál a kompletní vyčištěné zařízení v přepravním obalu.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ – ZÁKON Č. 541/2020 SB.

V souladu se Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nepatří opotřebená manipulační technika do komunálního odpadu! Kovové tělo navijáku, buben a ozubená kola předejte do sběru druhotných surovin (katalogové číslo odpadu 17 04 05 – železo a ocel). Vyřazený textilní pás odevzdejte do sběru technických textilií (kód 20 01 11), plastovou rukojeť kliky do plastů (kód 20 01 39) a karton do sběru papíru (kód 15 01 01).

PROTOKOL PERIODICKÝCH REVIZÍ, ÚDRŽBY A KONTROL (ZÁZNAMY SERVISU)

Datum	Druh úkonu / prohlídky	Zjištěný stav / provedené zásahy	Razítko / Podpis technika
15. 01. 2026	Výchozí výstupní kontrola výrobce (QC)	Zařízení splňuje veškeré technické normy a bezpečnostní parametry. Bez závad.	**Foreintrade S.A. QC Dept. ✓**
__ . __ . 202_	Garanční roční kontrola	.....	.....
__ . __ . 202_	Pravidelná revize / seřízení	.....	.....
__ . __ . 202_	Pozáruční servisní prohlídka	.....	.....